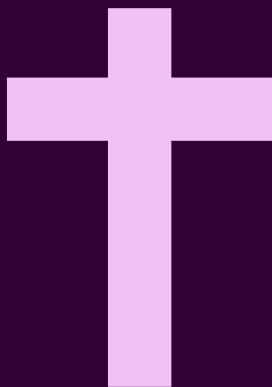


Djinang Bible



Portions of the Holy Bible in the Djinang language of
Australia

Djinang Bible

Portions of the Holy Bible in the Djinang language of Australia

copyright © 1977-2021 Wycliffe Bible Translators

Language: Djinang

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-07-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

b155f5b5-eb2a-5d57-8908-7eacfb349fb3

Contents

Luke	1
1 John	2

Lute

2

Christmas Story

⁶ A bilakinj bilinj njli bil nyinyipm, walirr inga yulgunjiliban Merigi miri gurrulk inga bunjtjigi. ⁷ Girri nyananj milimiti djawal-ginjiban, a Meridji marrnjili njnukima, girri garrpiniban mirikaldji giliwilinjir, girri yakirr-galwupini njnyili djapidili yurryarrkininjili nyalinjiri buluki mala djin dirradjigi yurryarr njli bulukinjirar bala'mirri. Bilapilanjigi nyani yakirr-galwupini djapidili bulukinjiran, gima wirr gadjigarr bilinji nambidi bala'mirri yulpilnjiran, gima njnun bala'nurum rari inydji barnjiliban.

⁸ Manymak, njdjirrkj Bitiliyim gurrbiwi, gar-gurryili murrurtmirri nyibi maypal-djamaginjili djani djin nyiny kiriny, maypal bimbi mala djiny djin djagadjny kirinyban, a njnupan njurum gar-maliridjiniban. ⁹ Girri njnukinjiban wurpmi Garrayanj djamagininj wugili nyani djina birraldjini, a Garrayar warrdjirnjir djiny liwliwmiynjili, a munutjaban warrpadadadjini njdjirrkj djannar bitma manjibirri. Wanaban inga djin njuy-yawnjiniban. ¹⁰ Bil njnukima wugili djina wanini, djina binjin, 'Inkiban ildji yawnjidji. Butjir inydji ildji kuwi, njari ildjarr birrunjiliban djanuny butal, marrga bukmak yulpili wanaban djin nitjanydjidji njnukinjinj djininj djanuny djin marrnjirrdji. ¹¹ Gima djini'djininj maliri, nyani Wannirnyakininj ildja bunjtjiliban njldjanj, djili gurrbiwi Dabidanj nyani Garray djawalnyanjiban njnukima Godanj Yirryirrpindirbi yul. ¹² A bilapilanj djininj warnarri djanunygininj djarri kirimban njldjiki, marrga ildji birraldjnyirdjigi njnun yidjipili: ildji manyanj nyaniny mirikaldji garrpini, a njurri kirim djapidimirri bulukinjirar.' Bilapilanj njnun wugil djina bindjini maypal-djagadjnyakinjilnjigi.

1 John

¹ Djiniŋ djaŋuny ŋarri irr wukirridjim kirimban marrga lidjarr bultjigi yulbi, ŋunuŋi, nibi bultjin girim nyaninyi yagirri “Yan Wannigiŋiŋ”. A ŋunuŋi baman ŋurrwakŋ, nyani nyi'nyininy ŋurnunŋal bilidjirri; a nyanŋaŋ yan nibi marrŋini, a nyaniny galŋi nibi nyanŋini ŋinibilar mildji. Njiy, yirrimban nibi nyanŋini nyaniny, a nyaninyi galŋi nibi gatjidjini ŋinibilar gumbirrdji; a djiniban lidja nibi bultjinmi nyanŋapibi. ² Nuni yuldji gatjinmi birral wannŋi, ŋunuŋi wannŋi-giliwiliŋakiŋi, a nyani nyi'nyininyi Gunydjirrgirar; a ŋunuŋ wannigiŋiŋ birraldjiniban miri yulddjiniban, bilapilaŋ miri ŋilimban, girri nibi nyanŋiniban nyaninyi. A bilapilaŋban, miri mil-marŋgiginpili nibi, a lidja nibi bultjinmiban nyanŋapibiban. Nyani miri wannŋi-giliwiliŋakiŋi, a wirrban balidji, yarim nyi'nyinidjipm bintjiban ŋurrigima. A ŋunuŋi baman pirr nyani nyi'nyininy giliwilim Gunydjirrgirar ŋunukirri ŋurnunŋal bilidjirri, ban djini'djinŋi nyanibi inydji mil-lirrpabin nyanŋarki djili ŋilimilar munatjamirriban. ³ Bubalikiŋiŋ nibi nyanŋini a nibi marrŋini, ŋunitjini mala lidja nibi bultjigi, marrga ŋilidji nibila lidji maltjigiban a wurpmban mala yulpili limi, miri wurpirrimban rummirri lim nyinidjiban. A ŋinibilaŋi, nibi nyini kirimban giliwilim Gunydjirrgirarban, a nyanŋar Walkirgirar Djesur Charstarban, miri wurpmban mala. ⁴ Nurrumban nibi galŋ-ŋitjanydjirri, a nibi wukirridjim ŋilidjaliban marra ŋilidji bintji ŋurrigima lidji galŋ-ŋitjanydjidji.

⁵ A djiniban ŋunuŋ djaŋuny nibi marrŋini nyanŋapibi, miri Djesubi, a ŋunuŋ ŋurrigima djaŋuny lida nibi bultjigi, bilapilaŋ gam': Gunydjirrnimi ŋunuŋ Warrpaḍaḍadnyiri a wirrpm nyanŋar gar-maliri, miri mirikunu rum mala, a bilapilaŋ. ⁶ A marrga ŋunubilaŋ lim bintji giŋidji, “Ŋarri ŋurruŋ Godkiŋiŋban”, bil biḍakipm lim giri gar-malirmirrpm, miri rummirrpm mirgimirrpm, girri inydji lim yulgimban, a lim burr-birrinidjiniŋ girimban Godŋir birralŋir rumŋir. ⁷ Bil ŋunubilaŋ lim giri warpaḍadamirrpmi, bindjirr ŋurrigima miri nyanibipm Gunydjirrnimi girim nyini maŋjibirrimirrpmi, girri wurpilmiban lim nyinidji giri mala; a Djesu, ŋunuŋ Gunydjirrgiraŋ Walkiripm, nyanŋari buḍiri limiliny rurrtjirmigiban, miri limiliny ŋalwirrgidjigi ŋilimilaŋir mirgiŋir. Ban ŋunubilaŋ bintji ŋurrigima lim giŋidji gam', “Wirrban

mirgi irr gatjirri narribibi”, girri miri bilapilanban mayali inydji lim nagirrgi, a nyannan birral rum inkiban nurriyi nilimilar. ⁸⁻⁹ Bil nunubilan bintji nurrgima inganydji lim bultjigi Gunydjirrgirki gam’, “Gunydjirra, yirriban mirikunu yul narri, mirgiban irr djamadjili”, girri nyani Gunydjirrar limila djuy-bultjigiban, a limiliny nalwirrgidjigiban bukmaknjir nilimilanjir mirginjir, gima Miligidji nyani wili nyannapibi yan gatjigi, yarim wirrbal limila gar-yuliban, yarim bulangitj limila djamadjigiban. A bilapilan, miri warrpam nilimiliny mirgi mala nyani djiny yilyilmiygi nilimilanjir, a girri lim nalwirrgidjidjiban, gima bukmak nilimilanjir mirgipili inganydji lim bultjidjiniban nyankiban. ¹⁰ Bil nunubilan bintji nurrgima lim wanidji gam’: “Inkirr mirgi-djamadjiw giriwi”, girri bilapilanjir djanuny djanuny nyany lim bultjinmiban Gunydjirrgiriny yagirri ‘Inydji Yulginyakinini’, bilapilan, a nyannan yan inkiban lim gatjirriban nilimilaban.

Ibraam dem and reewu Misra

2

¹ Marrkapnyakinin yutjuwili nirrani, djinin djanuny narri wukirridjimi nilidjali marrga nilidji inkiban lidji djamadjigi mirikunu mala. Bil nunubilan mirgi lim djamadjigi, girri lim gatjinmi warnarriyi, miri namkatdjinakinini, a nunun djarri kirriban nilimilar galiymirri marrga nyani limiliny gungatjigi, miri Djesu Christ, nunun djuburr-garray yul, wari nyannan nyinyiniban Gunydjirrgirar, a nyani limilanydji nurriban, a limiliny gungatjigiban. ² Miri, nyadji nunupilan lim mirgi-djamadjigi, nyani Gunydjirrnim limila madakarritjdjidjiban, bil nyani Djesu limilanydji nurriban, girri inga wanidji a nyany djanadjanadjigiban, marrga Gunydjirrnimi nyani nuy-minjdjidjiban, a limila djuy-bultjigiban, inkipmban nyani limila madakarritjdjidjiban munuy. Niy, miri bintji nurrgima Djesudji limila djamadjigi, a inki yarim nilimiliki nidawirrika, bil bukmakgi nunuwili yulpili djin nyini girim djili munatjamirri mala. ³ A nyalikidjidji nilimi birral lim djirinilgi lim marngi Djesugi? Nunubilan lim butjir-gindjirr girim nyannan yan-gunyirbigi malagi, bilapilanjir lim djirinilgiban inga lim marngi. ⁴ Nyibi yulpili djani bintji djan wanidji gam’: “Narri marngi Djesugi,” bil djan gurpinmipm djan butjir-djumilinjipmban nyannan yan-gunyirbigi malagi. Nunubilan djan bintji nurrgima djan wanidji, girri nunitjini yulpili inydjin yulgimban, a badatj

djin marŋgi birralgi. ⁵ Ban nunubilaŋ wari nunupilaŋ mil-yirrpim girim Garrayili djaŋunyili, a butjirgindjirr girim nunugirki yangi, girri yirrimban nunuŋ yul inga marr-bulaŋgitjdjirrbaban Godki butalban. A djiniŋ ŋarri lidjarr bultjigi nyaliki lim djirinilgi lim nyini kirim Godar nyanŋar marr-bulaŋgitjmirri. ⁶ Nunubilaŋ lim bintji waŋidji, “Ŋarri wurpilipm irr nyini kirim Djesur” girri ŋilimi bilaŋ lim yaŋi-nyanban Djesuny, miri, nyalikidjny Djesudji djamadjny giriny djili munatjamirri, ŋilimi wurpi bintji ŋurrgima bilaŋ lim djamadjigiban miri nyanibi.

⁷ Marrkapnyakinpila, iŋkiban ŋarri lidjarr yirrpimmi wurpi rum yuwirdjin, bil yarim yiligima lidjnyirr gumban nunuŋ wanim yan-gunyirbi, nunuŋi lidji marrŋini nunukiŋiŋ yuwirdjakinim lidji marr-birralŋakinidjini: miri, ŋilimibi bilaŋ inydji lim marr-bulaŋgitjdjidjiban, bilapilaŋ nunuŋ yan. Nurrumban lidji marŋgi nunugirki djaŋunygi, gima biligi lidji marrŋini nunuŋi. ⁸ Bil ŋarri lidjnyirr guŋgi-bilmiymban bapili yan-gunyirbili, miri, djina lidji marr-bulaŋgitjdjidji wurpiwiliki yulpilŋirgi, gima Djesu nyanŋarki nyininy giriny nunumirri, a nunuŋ rum lidja manymakdjirrbaban ŋilidjiki girri. Ŋilimi wirapili djiniŋ Godaŋ yulpili lim gubiniban nunuŋ rum gar-malirigiŋiŋ, a nunuŋ gar-maliri limila manydjirr kirimban, a Godaŋ birral warrpaŋaŋadajnyiri nurrumban limila ŋalapdjim kirimban ŋilimilali. ⁹ Bil nunubilaŋ nyuni bintji waŋidji, “Ŋarri nyini kirimban Godar warrpaŋaŋamirri”, bil bidak nyuni ŋuy-marginidjirripmban wirki nunupilaŋ, girri nyuni nyi'nyinipmban gar-malirimirriban, a bidak wirrbaban nyuni ranyir ŋunyili Godili warrpaŋaŋadali. ¹⁰ Ban nunubilaŋ nyuni djina marr-bulaŋgitjdjirr kirim wurpiwiliki yulpilŋirgi, birralban nyuni nyini kirimban warrpaŋaŋamirri. Marrga iŋkiban nyuni djalŋdjidji nyuni djiny ŋurri-djitigi wurpiwili yulpili ŋunyili mirgili rumili, gima nyunibi gi'kirim nyiniban warrpaŋaŋamirrpimi, a nyuni gubidjiban mari. ¹¹ Ŋiy, nunubilaŋ wari nunupilaŋ ŋuy-marginidjirri gurrutigiŋiŋirgi, gar-malirimirriban nyani nyi'nyinipmi, a mil-bambay gu'gukirriban gar-malirimirri, a nyani djuŋa nyanydjili girim nyiniban, gima ŋuŋi gar-malirdji mil-djumilidjiliban nyaninyi, a nunuŋ yul mil-djalminiban gadjigarnŋiri Godŋiri. ¹² A ŋilidjaŋ yutjuwiliki, nyani Goddji djiny midjirrdjili mirgipili ŋilidjaŋi, gima marr lidji yirrpini Djesuli, a bilapilaŋirgi ŋarri lidjarr wukirridjimban djining djaŋuny. ¹³ A ŋilidjaŋ wanapilimirriŋ marr-birralŋakinpilŋirgi, ŋarri djiniŋ lidjarr wukirridjimban djaŋuny, gima lidji

marn̄gi Djesugi, n̄nun̄ ḡaypin̄ibi wari nyi'nyininy n̄urrn̄angal̄hiri. A n̄ilidjani marri wana yulpil̄n̄irgi, n̄arri lidjarr wukirridjim girri, gima n̄nun̄ mirikunu wugili lidji d̄imbitjnyirdjiliban. Niy, n̄arri lidjarr wukirridjimi yutjuwiliki, gima Gunydjirrgirki lidji marn̄gi. ¹⁴ A n̄arri lidjarr wukirridjimi gunydjirripil̄n̄irgi, gima lidji djirin̄inmi nyaniny, n̄nun̄ bir-gaypin̄ibi wari bininy kiriny n̄urr̄gima nyi'nyininy kiriny n̄urrn̄angal̄hiri. A n̄arri lidjarr wukirridjim yawirrinygi a midipil̄n̄irgi, gima man̄bin̄ban lidji djarri kirimban, lidji marn̄gidjini Godan̄ yangi, a lidji n̄uy-yirrpini n̄nun̄ yan n̄ambidili n̄ilidjali n̄unyili yipi, a lidji d̄imbitjnyirdjiliban n̄nun̄ mirikunu wugil̄inyi. ¹⁵ In̄kiban djinīn̄ munatjabi rum nyuni marr-bulan̄gitjd̄jiyi, in̄ki djal̄n̄d̄jiyi malagi djingirapibi, miri munatjabi mala. Nunubilan̄ nyuni djal̄n̄d̄jidji djingirki munatjabi rumgi, in̄kiban nyuni inga marr-bulan̄gitjd̄jidji Godki Gunydjirrgirki, a nyun̄un̄ djal̄n̄ inga manyd̄jidjiban. ¹⁶ Gima djiniwili munatjabi mala djani rarrmal̄ipm, a n̄unuwili n̄ampi mala, miri Gunydjirrgirapibi mala, djani rarrmal̄ipm, bilapilan̄, rarrmal̄i-rarrmal̄ipm bilin̄i munatjabi mala a n̄ampi mala, in̄ki wurpil̄ipmili bili. A n̄unuwili mirgipili rumpili mala djani miri bilapilan̄ gam': nyuni djal̄n̄bin̄i yul marri, miri galk̄n̄u, nyuni djal̄n̄djirri lat̄jugi djakiygi, a bilapilan̄irgi. A wurpi mirgi rum nyani bilapilan̄ gam': nyuni bindjirr kirim n̄urr̄gima djal̄n̄djirri n̄unuwiliki malagi nyuni nyani nyun̄ur mildji, miri rrupiyagi galk̄n̄u, a girripil̄n̄irgi, a bilapilan̄irgi. A wurpi mirikunu rum nyani bilapilan̄ gam': nyuni in̄ydji wanadjigi, gima nyuni gin̄i nyun̄un̄ munatjabi rum nyani manymak. Bilapilan̄ mirikunu djuburr in̄ki milarrd̄jiw giriw Gunydjirrin̄ir bil yarim djingirapibi, miri munatjabi, nyani in̄ydji n̄urr̄gimi. ¹⁷ A djinīn̄ munatja gurrbi nyani manyd̄jidji n̄idjirrk̄n̄ban, gima nyani Goddji malimd̄jigi, a bubalikin̄in̄ djal̄n̄bin̄i yul̄n̄iriny nyani d̄in̄irigiban n̄nun̄ukin̄in̄ban girri. Marrga n̄nunubilan̄ nyuni bilapilan̄ yul, nyuniny girri Goddji nyin malimd̄jigiban, bilan̄ rummirri munatjamirri nyuni nyi'nyiniban. Ban n̄nunubilan̄ nyuni djamadjigi nyimki n̄nunupilan̄ nyani God djal̄n̄djirri, girri nyuni wan̄i nyi'nyinidjipmban bintji kiri n̄urr̄gima.

¹⁸ Niy, n̄irran̄ yutjuwili, n̄nun̄ wal̄irr n̄nun̄ukin̄in̄ Goddji malimd̄jigi djingiriny munatja gurrbi n̄nun̄ugima wal̄irr n̄urr̄mban n̄idjirrgidjini n̄ilimilan̄ bukmakgi. A n̄nun̄ mirikunu yul wiriny lim bultjigi nyaniny yagirri 'Bir-yirrpinākin̄in̄ Christgi', nyani bi giri bapil̄i nyadji n̄nunupilan̄, a nyani djamadjigi marrga bir-yirrpigiban

Christnyi a Garrayan yulpiljirinyi. Nilidji yirrimi lidji marrjini nunuŋ djaŋuny nurrwakŋi. A nurrumban galbi yulpili bilapilaŋ miri nunuŋ yul inydjin ŋuliban, a limila djin yulguŋiliban. Marrga yirrimi lim nyamban nunuŋ djawardjnyirbi walirr nidjirrkŋi bi girimban. ¹⁹ Bilimi nunuwilitji yulpili limila djin maltjny giriny, bitma djani girri Garrayan yulpili, miri ŋilimi. Bil djuditjpan limiliny djin gubini, gima iŋki birral djani wurpilipm ŋilimilar. Nunubilaŋ birral nunuwilitji yulpili djani giŋdibi ŋilimilapibi malabi, girri djin gurppinir girinyir limila djin maltjigi. Bil djin gar-gurryilidjini ŋilimilaŋir malaŋir, a bilapilaŋdji ŋilimi bukmakdji lim djiriŋiniban iŋkiban ŋilimilapibi malabi djini. ²⁰ Iŋkiban marŋginyirriŋ yulpili lidji, gima nyani Djuyu Wugili lidja yulguŋiliban, a yirpini nyannaŋ ganydjarr nilidjali, marrga lidji marŋgiban warrpangi Garrayan djaŋunygi. ²¹ Niy, yirrimban lidji marŋgiban birralgi. Narri iŋkirr giŋiyi lidji djuŋadjirripm birralgi, bil lidjarr wukirridjimban djiniŋ djurra marrga lidjnyirr guŋgi-bilmiygi nurrum lidji marŋgiban nunugirki birralgi gadjigarrgi Garrayan. A djiniŋgirki djaŋunygi lidji marŋgiban girri, miri, nunubilaŋ wari nunupilaŋ inydji yulgim kirim, a marŋgidjim kirim wiltjnyirin djaŋuny, girri nunuŋ wiltjnyirin djaŋuny iŋki bi girinyir birralŋiri djaŋunyŋiri. ²² Wariban nunuŋ wana inydji yulginyakiŋiŋ yul? Bubalikiŋiŋiri yuldji wili biryirpinmi Djesu Christnyi, a bindjirr waŋban gam', "Nunuŋ Djesu nyani yarim yul, iŋki nunuŋ Wanŋirnyirakiŋiŋ yanginyirbi Godbi namŋiri nyani." Bilapilaŋ yul nyani nunuŋ 'bir-yirrpinaŋiŋ Christgi', a nyannaŋ gulinydjirr yul, gima nyani bilinga iŋkidjim girim Godki Gunydjirrgirki a nyannaŋ Walkiriŋirgim, bindjirr kirim nurrigima biliny bir-yirrpim girimban bilapilaŋdji yuldji. ²³ A nunubilaŋ wili nunupilaŋ bir-yirrpigi Godaŋ Walkiripm a nyanki iŋkidjigi, girri yirrimban nuŋi yuldji bir-yirrpigiban God Gunydjirrgiriny girrgima. Iŋki wili marr-yirrpigi Gunydjirrgirali, a nunukiŋiŋ bilidjirri bir-yirrpigiban nyannaŋ Walkiripm. Bil nunubilaŋ wari nunupilaŋ milma waŋidji bilapilaŋ gam': "Niy, yirrimi Djesu nyani Godaŋ Walkiriŋim, a marr-birralŋakiŋiŋ inga narri," giri bilapilaŋir yuldji nyani gumbirr-gatjigi Djesunyban, a Gunydjirrgirinyban girrgima. ²⁴ Marrga iŋki marr-birralŋakiŋidjiyi djaŋunygi wurpigi, bil yarim lidji ga'gatjirri nunuŋ djaŋuny lidji marrjini nurrnangaŋiri. Nunubilaŋ nunuŋ nininyu djaŋuny nu'hurri durkdurkmirri nilidjar, a lidji marr-birralŋakiŋidjirr girimban, girri nyannaŋiri lidji nyinidji

giriban n̄unyili yipiban Walkirin̄irar, a Gunydjirrgirar girri. ²⁵ A djiniban n̄unun̄ djanuny Djesudji nyani limila yirpini: n̄ilimi miri wann̄i-giliwilin̄akin̄in̄ lim gatjigi bintji kiri n̄urrgima. ²⁶ N̄arri lidjarr wukirridjimb̄an djin̄in̄ djanuny marrga lidjnyirr butjir-garriban in̄ki butjinydji-guw n̄unuwilitji inydji yulginyakin̄in̄ malany. Djani djin manyam kirim lidja djin gar-yuliban marrga n̄ilidji wurpili djanunyili lidji djaypirgiban. ²⁷ Bilapilan̄ miri n̄arri lidjarr bultjidjini n̄urrrwak̄ni, Djuyu Wugil̄iri nyani yirrpini nyann̄an̄ ganydjarr n̄ilidjali, a n̄ilidji galiki n̄unun̄ ganydjarr inydji mun̄binigiban. Marrga yarim Djuyuny Wugil̄iny bilan̄ lidji butjinydji gun̄ban, a nyanibi lidjny mar̄ngi-gupirrgun̄ban. Marrga in̄kiban inga lidji miliki wurpigi yulgi marrga n̄uni lidjny mar̄ngidjigi, bintji nyani lidjanydji yuli, a mayalidji lidjny n̄agirrgi. Bil n̄unun̄ ganydjarr Djuyu Wugil̄in̄iran̄ birral n̄u'n̄urriban n̄ilidjar, a n̄uni lidjny mar̄ngidjigiban bukmakibi malabi, yarim nyani lidjny mil-lirrpigiban birralnyi, a in̄kiban lidjny mayalin̄agirrgi. Marrga bilapilan̄ miri Djuyu Wugil̄iri nyani lidjny mar̄ngidjili biligi, n̄ilidji bilan̄ bi'bintji n̄urrgima lidji nyinidjiban, miri, n̄idjirrk̄n̄ Garrayar bilan̄ lidji nyinidji giriban mun̄uyban.

²⁸ A djini'djin̄in̄ n̄irran̄ yutjuwili, wurpilipm nyann̄ar nyi'nyiniy giriwban, marrga n̄unukin̄in̄ nyani milarrdjigi a mal̄ndjigi yili djili n̄ilimilar munatjamirri, n̄ilidjiban birbimirri nyann̄ar lidji djirridjiban rumrum'nyirrin̄ban, in̄kiban inydji lidji mirrbiliban nyann̄an̄ir, miri, gun̄igin̄in̄ban n̄unukin̄in̄ nyani lidja yulgun̄i. ²⁹ N̄unubilan̄ n̄urrum lidji mar̄ngiban Djesu Christ djinīni rum-garraygin̄in̄ yul, girri djinīn̄ lidji mar̄ngiban girrgima gam': Godan̄ birral yulpili djani djinīn̄ djuburr-manymakgin̄in̄ yulpili, bilapilan̄ miri Djesu. Marrga n̄unubilan̄ wurpilim yuldji djamadjim kirim mirrpm manymak, girri n̄unun̄ yul bun̄tjili nyann̄apibi ganydjirrb̄i Garrayibi, miri, nyani yuwirdjidjini, a bilapilan̄ir yuldji in̄kiban mayalidji lidjny n̄agirrgiban.

3

¹ Nyani God limila marr-bulan̄gitjdjirrb̄an mirrpm wana. N̄ilidji lidji nyamban n̄unun̄ djanuny nyani birral, gima Gunydjirrar limiliny bultjidjini yagirri "yutuwili Godan̄", a n̄unun̄i birral, nyann̄an̄ yutjuwili yirrimban limi. Bil n̄unuwilin̄ir munatjabi yulpilin̄ir djani in̄kiban limiliny djin djirin̄irri, miri, nyann̄an̄ yidjipilpili limi, gima in̄ki

djin marŋgi Godki djanŋarki. ² Marrkapnyakinpila, yir-
rimban Godaŋ yutjuwili limi, bil bidak nyani inki lim-
iliny mil-lirrpindir nyim gunyirri yuwirdjiŋ yulpili limi
guyumpiligi, nunukiŋiŋ nyanŋar lim nyinidji djamini. Bil
lim marŋgi djingirki wurpmgi gam': nunukiŋiŋ nyani
Djesu yili maŋdjigi djili munatjamirri, nilimi wirapili
Godaŋ yulpili lim wurpidjidjiban, a nilimi girri bilapilaŋ
nurrigima miri Djesu nyanibi lim djirridjiban. A nunuŋ
limila birraldjidji gima Djesunyban lim nyanban miri bi-
lapilaŋ nurrigima nyanibi birral dji'djarriban. ³ Nunubilaŋ
nyani yul marr inga baltjinmi Djesugi, miri nyani Djesudji
inga birraldnyirdjigi nunuŋ djanuny, girri nyanŋar marr-
birralŋakiŋiŋiri ŋa'nalwirrgidjigiban nyaninyi bukmakŋir
nyanŋaŋir mirgiŋir, marrga nyani midjirryirriŋdjidjiban,
yarim bilapilaŋ miri Djesu nyanibi. ⁴ Nunubilaŋ wili
nunupilaŋ mirgi-djamadjimi, nunuŋ yul, miri, rum-
dapilidjnyirakiŋiŋban nyani, gima dapilidjim kirimban
Godaŋ rumban. Miri, rum mirikunu nunuŋ bilapilaŋ
gam': yuldji nyani bir-yirrpigi Godaŋ djanuny, a nyani
dji'djalŋdjidji djamadjigi nyanŋaŋpibi mirgipili rum mala.
⁵ Bil nilidji marŋgi nyani Djesu maŋdjili djili munat-
jamirri marrga limiliny gaypigiban mirgi mala nilimilaŋiri.
A nyanibi yirrim nalwirrgi, a wirrban mirgi nyanŋari.
⁶ Marrga nunukiŋiŋ nyani yul nyi'nyini wurpilipm Djesur,
inkiban nyani dji'djamadjiw mirgi mala. Bil nunubilaŋ
nyani yul nyi'nyini rummirri mirikunumirri, bilapilaŋir
yuldji inkiban djiriŋirri giriw Garrayni, a inkipmban
marŋgi Godki. ⁷ Nirraŋ yutjuwila, inki djina maltjiwi
nunuwiliki yulpilŋirgi wirapili djin nyinipmban bilapi-
laŋmirri mirikunumirri rummirri, bintji lidja djin gar-
yuliban. Nunukiŋiŋ wili nunupilaŋ dji'djamadjim bu-
laŋgitj, nunuŋ yul jarriban rum-djunupagiŋiŋban mil-
bimirri Godaŋ, bilapilaŋ miri Djesu nyanibi. ⁸ Bil
nunukiŋiŋ wili nunupilaŋ dji'djamadjim mirikunu, miri
bindjirr nurrigima nunuŋ yuldji mil-lirrpindmiban nyani
nyi'nyiniban rummirri mirriŋirar, miri, nyanŋaŋ djuburr
bi girimi nunuŋir mirriŋir Satanaŋir, gima nunuŋ mirri
dji'djamadjim girim mirikunu bindjirr kirim nurrigima,
nurrnaŋgaŋir bi'bininyi nyanibi, a djinikirriban gunyambi
dji'djamadjimban. Bil nyani Godaŋ Walkiriŋirim mid-
jirrdjigi bukmaknyi nunuŋ mirraŋ djama malany. Bi-
lapilaŋirgi djamagi nyani Djesu maŋdjili djili a yuldjini,
marrga gulmiygi Satanaŋ djama. ⁹ Nunubilaŋ nyani yul
yuwirdjidjini, girri nunuŋ yul buŋtjili nyanŋapibi Godbi,
marrga inkiban nyani mirikunu dji'djamadjigipmban, gima

Godan Wugili nyini girim nyannari. Miri, nunu Wugiliri watjarrdjigiban nyaniny djamanir mirginir, gima Goddji Gunydjirrar yuwirdjnyirdjili nyaninyi nurrwagi, miri, nyani bunjtjili nyannapibi ganydjirrbi Godbi. ¹⁰ Bilapilanjdi djinyi lim djirinilgi nunuwili yulpili wirapili Godan birral yutjuwili djini, a nunuwili wurpiwili wirapili djani nunun Mirran yutuwili, miri bilapilan gam': wili inki djamadji bulangitj, girri nunun inki Godan yul; a nunubilan inki wari inga marr-bulangitjdjidji wurpigi yulgi, girri nunun yul inkiban Godan yidjipili nyani, bilapilani. ¹¹ Nurrnangalhir nilidji marrninyi djinin djanuny gam': nilimibi bilan inydji lim marr-bulangitjdjidji, bilapilan djanuny lidji marrnini bumir-galbi bilidjirri. ¹² Inkiban lidji bintji nurrgima lidji nyinidjiban miri Kayin; nyanigima wurpm yul Satana - nyani bipini gulmigipm. A nyimki Kayindji bipini nyaninyi? Gima nyannan djama mirikunu, bil gulmigiran djama manymak, bilapilangi nyani bipiniban gulmigipm. ¹³ Marrga inkiban nuy inydji lidji yaryardjigi, gulmaw, nunukinin munatjabi yulpili djani lidja djin nuy-marginidjidji. Miri, djuburr-mirikunu yulpili bintji nurrum djina djin nuy-marginidjidji djuburr-manymakgi yulpilnirgi. ¹⁴ Bil wurpiwiliki yulpilnirgi nilimi djina lim marr-bulangitjdjirri, miri, warrpamgi wirapili Godan yulpili a nilimilan wuwwilinimi nunuwili djina lim marr-bulangitjdjirriban, a bilapilanmirrpmi marr-bulangitjnyirbimirrpmi lim djirinimiban nurrum lim gubini nunun balinyirin gadjigarr, a lim barinliban gadjigarr wanni. Bil wari nunupilan inki djina marr-bulangitjdjiyi wurpiwiliki yulpilnirgi, nunun yul nyani nulikirrimban, nyinyinipmban rummirri balinyirimirri. ¹⁵ A nunubilan nyuni inga nuy-marginidjirri wurpigi yulgi, galknu nyunun gurrutiginirgi, girri milbimirri Godar nyuni bilapilan nurrgima miri munin. A nyuni marngi djingirki gam': wirr munin yul gatjirri Godan birral wanni nyannar, a bilapilan yul inki nyinidji giri nuli nyannar Godar gurrbimirri. ¹⁶ Bil nuli marngiban birralgi marr-bulangitjnyirbigi, gima il nyaniniban nyaliki Djesudji nyanibi litjanydji gunjili, a nilitjar bilamirri nyanibi baliniban. Marrga nilibi wurpi bilan djananydjil gunban Godan yulpilnirgi, a djannar bilamirri il balidji. ¹⁷ A marri nyuni gatjinmi galbi girri mala a wali, a nyuni nyami nyunun gurrutiginin nyini kirim gumbala, a inkiban nyuni inga gunban nyim nunupilan, bil nyuni ray-manbidjidjiban. Nunubilan bilapilan nyuni bintjigima, girri inkiban nyuni gatjirriban Godan birral marr-bulangitjnyirbi nyunuri. ¹⁸ A

wurpi, n̄irraŋ yutjuwila, iŋki lidji waŋidji miri bilapilaŋ gam¹, “N̄arri d̄jinarr marr-bulaŋgitjd̄jirraŋ wurpiwiliki yulpiŋirgi”, bilakiŋiŋ iŋkibaŋ d̄jinyi lidji guŋgatjiwi a d̄jina lidji d̄jamad̄jiw bulaŋgitj. Bil ŋilid̄jamirrpm d̄jamamirrpm d̄jinyi lidji mil-lirrpigi d̄jina lidji marr-bulaŋgitjd̄jirraŋ yirrimi. ¹⁹ N̄irraŋ yutjuwila, ŋunubilaŋ yirrimi ŋili d̄jiny il d̄jad̄adjigi Godaŋ yulpiŋirinyi, girri bilapilaŋd̄ji il d̄jiriŋilgibaŋ il nyini girimbaŋ birralmirri. Marrga ŋunubilaŋ ŋilitjar giŋinyirbili malad̄ji litjny d̄jin mirgi-bultjigi, iŋkibaŋ butjinydjil guŋbaŋ ŋilitjaŋ giŋinyirbi malany, girri il ŋuy-laydjigibaŋ ŋunukiŋiŋ ŋid̄jirrgili il giri Godili a il giŋid̄jibaŋ ŋilitjny d̄juburnyi. ²⁰ N̄iy, nyad̄ji ŋunupilaŋ guŋi il marrŋirrd̄ji, a ŋilitjar ŋuyd̄ji litja bultjigibaŋ, “Nyuni mirrpm mirikunu yul”, bil birralgima wurpiwiliki yulpiŋirgi d̄jinal marr-bulaŋgitjd̄jirraŋ. Marriabaŋ, nyani God d̄jiniŋ wana mirrpm, a bukmakgi marŋgi, ŋiy, nyani marŋgi ŋunugirki d̄jaŋunygi ŋunuy ŋilitjapibi rumbi. Nunuy iŋkibaŋ Godaŋ bimbi litja waŋiyi, iŋkibaŋ nyani litja bultjirri, miri, mirikunu ŋili, ŋunuy yarim ŋilitjapibi rumrum'd̄jnyirbi mala litja d̄jin waŋbaŋ, marrga yarim il marrbigibaŋ, a il ŋuy-laydjigi birbimirri Godaŋ, gima yirrim d̄jiny il d̄jad̄adjim girimbaŋ nyannaŋ yulpiŋirinyi. ²¹ Marrkapnyakiŋpila, ŋunubilaŋ ŋilitjar ŋuyd̄ji iŋkibaŋ litja mirgi-bultjirri, girri mil-burrd̄jini il d̄jirrid̄jibaŋ birbimirri Godaŋ, a ŋid̄jirrgili bi ingal giribaŋ rumrum'nyirriŋbaŋ. ²² Girri bubalikiŋiŋirgi il butjalmid̄ji nyaninyi, a nyani litja guŋbaŋ ŋunuyi, gima il bu'butjirgiŋid̄jirri nyannaŋ yan-gunyirbigi malagi, a il d̄ji'd̄jamadjim ŋunuwili d̄jin galŋi-bulaŋgitjnyird̄jigi nyaninyi mala. ²³ A d̄jinibaŋ nyannaŋ yan-gunyirbi ŋunuyi nyani Gunyd̄jirraŋ litja yirrpini. N̄ili bilaŋ marr il yirrpigi nyannaŋali Walkirŋiralim, D̄jesu Christili, a bilaŋ iny-d̄jil marr-bulaŋgitjd̄jid̄ji ŋilibinydjili, bilapilaŋ miri nyani litjny yan-guŋili ŋurrwakŋi. ²⁴ Bubalikiŋiŋ yul, bilaŋ nyannaŋ Godaŋ yan-gunyirbimirri nyani girim nyini, girri nyani nyi'nyinid̄jipmbaŋ Godaŋ, a God nyanibi nyi'nyinid̄ji nyannaŋ ŋuymirri. A bilapilaŋmirrpmi il d̄jiriŋilgibaŋ nyani God nyi'nyinipm ŋilitjar; nyannaŋari D̄juyud̄ji Wugiliri il d̄jiriŋilgi ŋunuy, gima ŋunuy Wugilinyi nyani litjny guŋjilibaŋ Gunyd̄jirraŋ.

4

¹ Marrkapnyakiŋpila, ŋunubilaŋ wari ŋunupilaŋ lidja bultjigi miri bilapilaŋ gam': “N̄irramirrpmi Godaŋ Wugili nyani waŋi”, iŋkibaŋ d̄jayurrd̄jurrk lidji marr-birralŋakiŋid̄jid̄ji ŋunugirki yangi, bid̄ak, manyawi ŋunuy

wugilinyi nurrwakni, marrga lidji djirinilgiban bilan nunun wugili nyani birral Godjiri wan kirimi, gima marri nunun wan kirimi Mirrinir. Niy, nilidji bilan lidji manyani nyim wugili nununi, bintji nyani lidjny gar-yuli marri, gima galbi wiltjnyiwiltjnyirin djabarrkginpili inydjin yulgimban bubalikinimirri djili munatjamirri. ² Djinimirri lidji djirinilgi nyim wugili lidja wan kirimi yulmirrpmi: nunubilan nunun yul lidja wanidji bilapilan gam', "Djesu Christ bapili lidja milarrdjili namjiri miri yul birral nyani, a gatjidjini birral galni", girri nunugima yul lidja wan kirimi Godar Wugiliri. ³ Bil bubalikininjir yuldji wili inkidjimi nunun djanuny Djesubi, nyani inkiban wanij kiriw Godjiri, bil wurpinir wuginir wan kirimban. Bilapilanir wugiliri nyani bir-yirrpigi Djesu Christnyi, a nyanan gulinydjirr wugili nyani, a bubalikinij yul wari wanidji bilapilanmirrpmi wugilimirrpmi, yagirri nyaninyi lim bultjigi 'bir-yirrpinaikinij Christgi'. Djinij djanuny nilidji nurrum lidji marrjini, miri, nunun 'Bir-yirrpinaikinij Christgi' nyani djili malndjigi munatjamirri nyadji nunupilan. A djini'djinij nilimi warrpamdji lim nyamban bilapilan wugili nyani nurrum limila yulguniliban djili munatjamirri, gima galbidji yulpiljiri djin bir-yirrpimiban Djesu Christnyi djini'djinij djannar yandji. ⁴ Bil nilidji, nirran yutjuwila, djinyi lidji baniriniliban nunuwiliny inydjin yulginyakinpili yulpiljirinyi, gima Godan yulpili lidji, a Godan Wugili, nunun nilidjar nyi'nyiniban, nyani mirrpm ganydjarrginij, bil nunun mirgi wugili wari nyi'nyini munatjabimirri yulpilimirri nyani gatjinmi yarim marri djayał ganydjarr, marrga nilidji manbin lidji djirridjiban, bil nunitjini munatjabi mala djin djirridjiban bilbalini. ⁵ Djani yarim munatjabi yulpili, marrga djin wanidji giri munatjabi djanunypili, marrga wurpiwilinjir munatjabi yulpilinjir djani butjinydjinn gunban djanki, a djina djin marr-birralnakinidjidjiban. ⁶ Ban nilimibi Godan birral yulpili limi. Nunubilan wurpi yul nyani birral marngi Godki, nunun yul butjinydji gunban nilimiliki. Bil bubalikinij yul marnginyirrinj Godki, nunugima inkiban limila butjinydji guni nunukinij inga lim bultjigi nunun djanuny birral Godbi. Bilapilandji lim djirinilgi nyim wugili wurpiwilinjir yulpilinjir djin gatjinmi nambidi djannar; nyibili djin gatjinmi Godan Wugilinyi a djannamirrpmi nuni Wugiliri limila bultjigi djanuny birral, bil nyibiri djin gatjinmi wugiliny mari-djamadjnyirakinij djannari, a djannamirrpmi nunun wugili limila wanidji djanuny wiltjnyirin, a bilapilan yul inki inga marr-birralnakinidjidji

nilimilaŋ djaŋunygi. ⁷ Marrkapnyakinpila, nilimibi bilan inydji lim marr-bulaŋgitjdjidji, gima marr-bulaŋgitjnyirbi djiniŋ Godbi gunyirbi nyannapibi, a nunubilaŋ djina lidji marr-bulaŋgitjdjidji wurpiwiliki yulpilŋirgi, girri birralban nyannapibi Godbi lidji buntjili marrga lidji yuwirdjidjini, a Godki lidji marŋgiban. ⁸ Bil nunubilaŋ wari nunupilaŋ inki djina marr-bulaŋgitjdjidji nyinidji wurpiwiliki, girri nunuŋ yul inki birral marŋgiban Godki, gima God a marr-bulaŋgitjnyirbi biliŋ wurpilipmili. ⁹ A nyani Goddji limiliny mil-lirrpini nyannaŋ marr-bulaŋgitjnyirbi nilimiliki djinimirri: nyani yanili nyannaŋ Walkiriŋimi bapili munatjali nilimiliki, marrga nyannamirrpimi lim gatjigiban wanni birral. ¹⁰ Wiran marr-bulaŋgitjnyirbi ŋarri inydjirr bultjinmiban? Nilimilaŋ? Inki. Nurrwakŋi, inkiban inga lim marr-bulaŋgitjnyiri Godki, bil marriban nyanibi limila marr-bulaŋgitjdjinipmban. A birral marr-bulaŋgitjnyirbi nyani miri bilapilaŋ gam'. Goddji nyani yanili nyannaŋ Walkiripm bapili, marrga nyani balidji nilimilar bilamirri, marrga God daɗawdjidjiban nyannaŋir maɗakarritjŋir nilimilar, nunukiŋin lim mirgiddji'djamadjnyi; bilapilaŋdji Gunydjirrar limiliny mil-lirrpini limila marr-bulaŋgitjdjirri. ¹¹ Marrkapnyakinpila, nunubilaŋ miri bindjirr ŋurrgima nyani God limila marr-bulaŋgitjdjirri, nilimibi girri bilan inydji lim marr-bulaŋgitjdjidjiban. ¹² Wirr yuldji nyaw giriwi Godnyi nyannaŋ mildji, inki lim marŋgidjidji Godki nunumirri; bil nunubilaŋ nilimibi inydji lim marr-bulaŋgitjdjidji, girri God nyannaŋarki nyinidjiban nilimilar. Bilapilaŋdji lim marŋgidjidjiban nyannaŋ marr-bulaŋgitjnyirakiŋinirgi rumgi, a nyannaŋ marr-bulaŋgitjnyirbi maŋbidjidji nilimilar ɗurkɗurkmirri. ¹³ Miri bintji lim djiriŋilgi lim nyini girimban Godar, a nyani nyini girimban nilimilar, gam': nyani Gunydjirrar yirrpini nyannaŋ Wugilinyi nilimilali ɗurkɗurkili. ¹⁴ A ŋinibilar mildji nibi nyanŋi Garray Djesuny, a lidja nibi bultjinmiban djiniŋ djaŋuny birral, miri, Gunydjirrar munatjali yanili Walkiriŋimi, marrga ŋuŋi limiliny wanniŋgiban bukmaknyi nilimiliny munatjabi yulpilŋirinyi; miri bilapilaŋ Djesuŋ djama djili munatjamirri nilimiliki. ¹⁵ A bubalikiŋin yul wili inydji bultjigi Djesubi miri bintji gam': "Nyani djiniŋ Godaŋ Walkiriŋimi", girri nunuŋ yul nyi'nyiniban Godar, a nyani God nyi'nyiniban nyannaŋ girri. ¹⁶ Bilapilaŋdji lim djiriŋilgiban nunuŋ marr-bulaŋgitjnyirbi Gunydjirrgiraŋ - nunuŋ nyani gatjinmi nilimiliki, nilimi lim djiriŋinmiban nunugirki

marr-bulangitjnyirbigi, a lim marr-birralḡakiḡidjirri nyani birral limila marr-bulangitjdjirri. God a marr-bulangitjnyirbi wurpilmili bili, marrga ḡunubilaḡ marr-bulangitjnyirbimirri rummirri lim nyini girimban, girri nyannari lim nyini girimi Godar nyannarki, a nyani nyini girimi ḡilimilar. ¹⁷ Djinimirri ḡilimilaḡ marr-bulangitjnyirbi nyani wanadjidji a maḡbidjidji, marrga guyumpiligi, ḡunukiḡiḡ ḡammirri lim djirridji birbimirri Godar, iḡkiban inga lim rumrum'djigiban a inga lim yawḡidjiban; gima Djesu nyanibi iḡki inga yawḡiyi Gundydjirrgirki, a bilakiḡiḡ djiniban lim nyini kirim munatjamirri ḡilimi djiniḡi yarim bilapilaḡ miri Djesu, miri, lim gatjinmi birral marr-bulangitjnyirbi yulpilḡirgi, a Gundydjirrgirki. ¹⁸ ḡunubilaḡ Godki inga lim marr-bulangitjdjirri, iḡkiban inga lim rumrum'djigiban, gima bilaḡ mirrpmi lim marr-bulangitjdjidji, girri ḡilimilaḡ yawḡinyirbi nyani manydjidjiban. Bil ḡunubilaḡ inga lim yawḡi, girri lim giḡ kirimban marri Goddji limiliny yaḡi-dapilidjigi. A ḡunubilaḡ miri bindjirr ḡurrgima lim giḡi, girri ḡilimilaḡ marr-bulangitjnyirbi inga iḡkipmban wanadjnyirban. ¹⁹ A ḡilimi inga lim marr-bulangitjdjirrbān gima nyani ḡurrwakḡi limila marr-bulangitjdjini. Miri, nyani limila marr-bulangitjdjini ḡurrwagi, a ḡununḡir girri lim marḡgidjini inga lim marr-bulangitjdjidji. ²⁰ Bil wari ḡunupilaḡ bindjirr waḡi gam', "ḡarri ingarr marr-bulangitjdjirri Godki", a ḡununḡ nyani waḡi bilakiḡiḡ inga ḡuy-marginidjirrpm wurpigi yulgi, girri ḡununḡ yul inydji yulḡimban. Gima, ḡunubilaḡ iḡki nyani inga marr-bulangitjdjiyi wurpigi yulgi wiriny nyami nyannar mildji, nyalikiban nyani inga marr-bulangitjdjirriban Godki Gundydjirrgirki, wirinyi iḡki nyaw giriwi? ²¹ A gurrkunyi, djiniḡ yan-gunyirbi Djesudji limiliny ḡunḡili miri bilapilaḡ gam': bubalikiḡiḡ yul wari Godki inga marr-bulangitjdjirri, nyani bilaḡ djina marr-bulangitjdjidji wurpiwiliki yulpilḡirgi girri; bilapilaḡ nyani Djesu limila bultjdjini.

5

¹ Bubalikiḡiḡ yul wari marr-birralḡakiḡidjirri miri bindjirr gam', nyani Djesu djiniḡ Godaḡ Yirryirrpinaḡiḡ yul, miri, nyannanḡ Christ, girri ḡununḡ yul nyani birral Godaḡ yidjipili. A ḡilimi bukmak lim marḡgi bilaḡ yulgi inga lim marr-bulangitjdjirri a ḡununḡ yul nyani gundydjirriḡimi yidjipiligi, girri inga lim marr-bulangitjdjidji nyannanḡ yidjipiligi gurrkunyi. Marrga, ḡunubilaḡ ḡilimibi inga lim marr-bulangitjdjirrbān Godki, girri djina lim

marr-bulaᅅgitjdjidjiban warrpamgi ᅅnuwiliki yulpilᅅirgi wirapili inga djin marr-bulaᅅgitjdjirri Godki, gima djani girri nyannaᅅ yutjuwiliban. ² Bil nyalikidjidji lim djiriᅅilgi yirrimi djina lim marr-bulaᅅgitjdjirban yutjuwiliki Godaᅅ? Djinimirriban lim djiriᅅilgi gam': Godki inga lim marr-bulaᅅgitjdjirri, a lim butjirgindjirri nyannaᅅ yangi. ³ Niy, bilapilaᅅdji inga lim marr-bulaᅅgitjdjidji Godki, miri, butjinydji lim guᅅi nyannaᅅ yangi, ᅅnunuᅅ nyani limiliny guᅅili, a ᅅnunuᅅ lim marrgi a lim butjirgindjidji. A nyannaᅅ yan iᅅki bir-manᅅbiᅅ limila, ⁴ gima ᅅnurrumban lim yuwirdjidjiniban ganydjirrdji Godar. Niy, bubalikiᅅiᅅ yul wari buᅅtjili Godbi nyani maᅅbidjidji, marrga dᅅmbitjnyirdjigi nyim mirgi mala djingirapibi munatjabi. A nyalikidjidji lim maᅅbidjidji bilapilaᅅ miri ᅅnunuᅅ? ᅅnunukiᅅiᅅ marr inydji lim yirrpigi nyannaᅅli, Djesuli, bilapilaᅅdji djinyi lim baᅅirigi munatjabi yulpilᅅirinyi - ᅅnuwiliniᅅ wirapiliᅅir djin iᅅki-bultjinmi Godaᅅ gadjigirrgi. ⁵ Niy, ᅅnunubilaᅅ nyuni marr-birralᅅakiᅅidjidji nyani Djesu djiniᅅi birral Walkiriᅅimi Godaᅅ, nyuniban bilapilaᅅ yul wiᅅi djiny dᅅmbitjnyirdjim kirim mirikunu yulpilᅅirinyi a djaᅅnaᅅ mirikunu rumnyi. ⁶ Djesu Christ bi girali munatjali, a gapimirrpmi a buᅅdimirrpmi nyani limiliny mil-lirrpiniban nyani Goddji Gunydjirrar bapili yanili nyaninyi. Miri, gapimirrpmi nyani Djesu bi limila girali, gima guᅅgi-yigiliᅅili gapili; a buᅅdimirrpmi limiliny guᅅgatjili, gima nyani buᅅi djiᅅᅅdjiᅅ nyannaᅅir galᅅiᅅir ᅅnunukiᅅiᅅ gur-tjimirri nyani wirardjiniᅅi a balini, bilapilaᅅ. Iᅅkiban nyani guᅅgi-yigiliᅅili a girrban, bil ᅅnunuᅅir girri nyani buᅅiri limila djiᅅᅅdjiᅅ, marrga lim marrgiban wanaᅅ birral. A Godaᅅ Wugili, ᅅnunuᅅ nyi'nyiniban ᅅlimilar, nyani limila bultjinmi djiniᅅ, miri, djaᅅnyuᅅ djiniᅅ birral, gima Djuyu Wugiliri yarim limila bultjigi birral, iᅅki limilanydji yuli giri. ⁷ Niy, ᅅnuwiliniᅅ warrᅅguwiᅅidji maladji nyani Goddji limiliny mil-djunupadjili Djesuli, ⁸ miri, Djuyudji Wugiliri, a gapidji, a buᅅiri; a djiniwili warrᅅguwiᅅi mala djin yitjidjirri, yarim wurpm ᅅnurrigima djaᅅnyuᅅ limila djin bultjinmi, miri, Djesu djiniᅅ Godaᅅ Walkiriᅅimi. ⁹ ᅅnunubilaᅅ butjinydji lim guᅅi a djina lim marr-birralᅅakiᅅidjidji ᅅnunukiᅅiᅅ yulpiliᅅir limila djin bultjigi nyim ᅅnunupilaᅅ birraldjini, girri bilaᅅ butjir inganydji lim guᅅban Godki girrgima a yirrimi lim marr-birralᅅakiᅅidjidji ᅅnugirki djaᅅnyugi nyanitja limila bultjigi; gima yulpili inydjini yuli bilaᅅ, bil nyani God wirr. Niy, nyani God limila bultjidjini ᅅnunuᅅ birral djaᅅnyuᅅ nyannaᅅpibi Walkiribi, a djiniban ᅅnunuᅅ djaᅅnyuᅅ nyani limila bultjidjini: ¹⁰⁻¹¹ "ᅅNarri, Goddji

Gunydjirrim, nilidjarr guṅban birral wannji, marrga inḱiban lidji balidji, bil yarim lidji nyinidjipm bintji kiri ḱurrgima, a ḱunun wannji lidji marrgiban ḱirramirrpmi Walkirimirrpmi,” miri bindjin limila wanjini nyani. A ḱnunubilaṅ nyuni inga marr-baltjigiban Djesugi, a nyuni marr-yirrimkinidjidji nyani djiniṅ Godaṅ Walkiriṅimi, girri nyuni djiriṅilgiban Goddji inma bultjidjini djanuny birral Djesubi. Bil ḱnunubilaṅ inḱi nyuni inga marr-birralḱakinidjidji Godki, girri Godnyi nyuni bultjinmiban yagirri miri “yulginyakiṅiṅ”, gima inḱiban nyuni marr-birralḱakinidjnyir ḱnunugirki djanunygi ḱunun nyani Goddji Gunydjirrar inma bultjidjini nyannapibi Walkiribi, bilapilaṅ. ¹² Niy, Djesudji Godaṅ Walkiriṅirim gatjinmi birral wannji ḱilimiliki, marrga ḱnunubilaṅ nyuni marrḱili Djesuny, girri ḱunun wannji nyuni ḱurruṅ marrḱiliban nyannapibi. Bil ḱnunubilaṅ wili ḱnunupilaṅ inḱi marrinyir girinyir Godaṅ Walkiriṅim, girri ḱunun yul nyani baḱatj marrgi ḱnunugiriny wannji. ¹³ Djiniwiliny djanunypili ḱarri lidjarr wukirridjili, miri, nilidjiki wirapili inga lidji marr-birralḱakinidjini Djesugi a lidji marrḱili nyaninyi, irr wukirridjili marrga nilidji lidji marṅgiban ḱurruṅ lidji marrḱiliban wannji birralban, a lidji nyinidji giriban bintji kiri ḱurrgima. ¹⁴ A miri bilapilaṅ ḱurrgima ḱilimi inga lim marr-baltjigi Godki gam’: ḱnukinṅ nyaninyi lim butjalmidji nyimki ḱnunupilaṅirgi, a nyani djalḱdjirri lim gatjigi ḱununji, girri nyani limiliny marrḱirrdji butjalminyibi. ¹⁵ A ḱnunubilaṅ lim djiriṅilgi nyani limiliny marrḱirriban ḱnukinṅ lim butjalmidji ḱnunugirki, girri lim marṅgiban nyani yirrimban limiliny guṅban nyim ḱnunupilaṅ lim butjalmini nyaninyi. ¹⁶ Miri galkḱu, ḱnunupilaṅ nyuni nyaṅi yulnyi, a nyani djamadjim kirim nyim ḱnunupilaṅ mirikunu, a ḱunun mirgi inḱi wana, bil yarim ḱninipm, a ḱunun yul nyani Garray Djesuginṅ, manymak, nyuni bilaṅ inga bumirgindjidji ḱnunugirki yulgi djuburr-mirikunugi. Girri nyani Goddji djuy-bultjigiban nyaniny, a wannirgiban nyaninyi, gima ḱunun mirgi inḱi wanaban, a ḱunun yul inḱi burr-birindjinir Godḱir rumḱir. Bil wurpiwili yulpili djani djin burr-birindjininmi muṅuy Godḱiri, a mirrpm wana mirikunu mala djin djamadjim girimban, a ḱunji mirgili nyani buṅban Godaṅ birral wannji djanḱari. Nunubilaṅ nyuni nyaṅi bilapilaṅ yulḱirinyi a nyani mirgidjamadjim kirim miri bindjirr ḱurrgima, inḱiban nyuni bumirgindjidji Garrayili ḱnunugirki yulgi, gima inḱi nyani Garraydji wannji-guṅi ḱunun yulḱiriny, bilaṅ nyani burr-birindjinini Godḱir djunupaṅir gadjigarḱir. ¹⁷ Miri,

bubalikinij mirgi lim djamadjigi, milbimirri Godar lim murgum kirim; nyibi mirgipili djani mirrpm mirikunu, bil wurpiwili mirgipili djani yarim marri mirikunu, a nunuwilitji ninipili mirgipili inki djin malimdjigi nunun wanni lim marrjili Godjiri. ¹⁸ A njilimi lim bindjirri lim marngi gam': nunubilaŋ Godaŋ yutjuwili limi, girri inkiban lim mirgi-dji'djamadjigiban munuy, a Djesudji, wari buŋtjili Godbi, nyani limiliny djagadjigiban, a nuni mirikunu wugiliri Satandji inki nyani limiliny djatdjigiban, gima Godaŋ Walkirinirim watjarrdjigiban nyaninyi. ¹⁹ A wurpigi lim marngiban miri bilapilaŋ gam': njilimi birral Godaŋ yutjuwili limi, a nyannar gumbirrmirri lim nyini girimban; bil nunuwilitji wurpiwili, miri bukmak nunuwili munatjabi yulpili, nuni mirikunudji wugiliri nyani djiny gatjinmiban nyannar gumbirrmirri. ²⁰ A wurpigi lim marngiban miri bilapilaŋ gam': Godaŋ Walkirinim nyani milardjili bapili munatjali, a nyani limiliny marngi-gupirrguŋili, marrga inga lim marngiban, a nyaninyi lim djirinilgiban, miri, nyanigima djiniŋ wurpm birral Miligidji. A njilimi lim nyini girimban nyannar, nyi birral, Godar Walkirinirar, Djesu Christar, lim nyiniban. A djinim yul Djesu, nyani djiniŋ birral Miligidji, a nyannari lim nyinidji giriban bintji nurrum a bintji nurrum. ²¹ Njirraŋ yutjuwili, inki djina lidji marr-baltjigi maɗayinpilnjirgi djingirapibi munatjabi, galkŋu miri nunuwili maɗayin mala djani munatjabi yulpilinir djin djamadjigi djannar gumbirrdji, yarim djinyi lidji gubidjiban, a inydji lidji mirrbiliban nunuwilinir maɗayinnir malaŋir.